



联 合 国

A/CONF.187/4/Add.3



第十届联合国预防犯罪和 罪犯待遇大会

2000 年 4 月 10 日至 17 日，维也纳

Distr.: General
12 April 2000
Chinese
Original: Arabic/English/
Spanish

议程项目 3、4、5 和 6

促进法治和加强刑事司法系统

开展国际合作打击跨国犯罪：二十一世纪的新挑战

有效地预防犯罪：紧跟新的发展

犯罪者与受害者：司法过程中的责任与公正问题

关于犯罪与司法：迎接二十一世纪的挑战的维也纳宣言草案初稿

秘书处的说明

增编

对关于犯罪与司法：迎接二十一世纪的挑战的维也纳宣言草案初稿
(A/CONF.187/4 和 Add.1、Add.2) 的修正

本文所附对关于犯罪与司法：迎接二十一世纪的挑战的维也纳宣言草案初稿的修正系于 2000 年 4 月 12 日向秘书处提出。这些修正应结合 A/CONF.187/4 和 Add.1、Add.2 号文件阅读。

序言

1. 教廷提议将序言的导言部分修正如下：

“我们，联合国会员国和参加第十届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会的国家，”

第 5 段

2. 澳大利亚、加拿大、危地马拉（代表拉丁美洲和加勒比国家）、巴基斯坦和美利坚合众国提议用下文取代第 5 段：

“5. 我们将作为高度优先事项，在考虑到各国关注的情况下，完成关于联合国打击跨国有组织犯罪公约及其议定书的谈判。”

第 6 段

3. 澳大利亚、加拿大、哥伦比亚、厄瓜多尔、危地马拉、墨西哥、巴基斯坦和美国提议用下文取代第 6 段：

“6. 我们支持努力援助会员国进行能力建设，包括获得培训和技术援助以及发展立法、条例和专门知识，以期便利公约及其议定书的实施。”

第 7 段

4. 澳大利亚、加拿大、危地马拉（代表拉丁美洲和加勒比国家）、巴基斯坦和美国提议，应以下列案文取代第 7 段的开头语：

“7. 在符合公约草案及其议定书草案的宗旨的情况下，我们应当尽力：”

第 10 段

5. 巴林、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、阿拉伯联合酋长国和也门提议，以下列案文取代第 10 段：

“10. 我们保证将男女之间不歧视的概念纳入联合国预防犯罪和刑事司法方案以及各国的预防犯罪和刑事司法战略。”

6. 阿根廷、澳大利亚、奥地利、加拿大、埃及、阿曼、卡塔尔、南非、土耳其和阿拉伯联合酋长国提议，以下列案文取代第 10 段：

“10. 我们承诺在联合国预防犯罪和刑事司法方案以及各国的预防犯罪和刑事司法战略的范围内，分别考虑并解决方案和政策对男女根本不同的影响。”

第 14 段

7. 第 14 段中的下列案文纳入了方括号中指出的国家提议的修正：

“14. 我们还承诺加强国际合作和**法律互助**[哥伦比亚]，以遏制非法**制造**[哥伦比亚、日本和美国]和**贩运枪支及其零部件和弹药**[日本]，而且我们把 2005 年定为在全世界范围内**通过采取以下措施**使非法制造和贩运枪支的发生率大为减少的目标年份，

将这些罪行定为刑事犯罪、要求实行适当的登记和标记制度以及统一对这类物质的出口、进口和过境的许可或授权制度的一般要求[哥伦比亚]。我们极为重视举行有关非法武器贸易各方面问题的国际会议,该会议将于 2001 年 6 月和 7 月在联合国的主持下召开[法国]。

新段落

8. 法国和美国提议在第 15 段后插入一个新的段落,行文如下:

“我们重申,打击洗钱和犯罪经济构成打击有组织犯罪的一项重要内容,它已被确定为《那不勒斯政治宣言和打击有组织跨国犯罪的全球行动计划》(A/49/748,附件)的一项原则。我们深信,这一行动的成功有赖于建立和协调适当的机制,其中的措施包括:建立强有力的打击使犯罪收益合法化的制度;在调查这些罪行方面对银行保密加以限制;允许扣押和没收犯罪的收益;促进金融调查方面的国际合作,支持把重点放在提供境外金融服务的不合作国家和地区的主动行动上。”
